



## Appendix E

### Resources

- Brick, K. & Beldon, J. (2014). Interpreting without a Deaf interpreter is an RID CPC violation. *Street Leverage*. Retrieved from <http://www.streetleverage.com/2014/09/interpreting-without-a-deaf-interpreter-is-an-rid-cpc-violation/> [M6/U6]
- Bronk, A. (2012) Interpreters: Gatekeepers for the Deaf interpreter community. *RID VIEWS*, 26 (2), 27-28. Also retrieved from <http://www.diinstitute.org/wp-content/uploads/2012/07/0409VIEWS-RIDCommittess-DML.pdf> [M6/U6]
- Burns, T.J. (1999). Who needs a Deaf interpreter? I do! *RID VIEWS*, 16 (10), 7. Retrieved from <http://www.diinstitute.org/wp-content/uploads/2012/07/Burns.pdf> [M6/U6]
- Cartwright, B.E. (2009). *Encounters with reality: 1,001 interpreter scenarios*, 2nd Edition. Alexandria, VA: RID Press. [M4/U1, M4/U3]
- Carty, B., Macready, S., & Sayers, E.E. (2009). A grave and gracious woman: Deaf people and signed language in colonial New England in *Sign Language Studies*, 9(3), pp. 297-323. [M1/U1] [Curriculum Resource]
- CATIE Center at St. Catherine University. (2003). *Internal discussions: An appointment in gastroenterology*. [CD and study guides]. Retrieved from <http://healthcareinterpreting.org/appt-gastroenterology/> [M5/U3]
- Christensen, K. (2000). Exploring students' personal cultures. In *Deaf plus: A multicultural perspective* (pp. 221-223). San Diego, CA: DawnSignPress. [M2/U1, M2/U2, M2/U4]
- Cokely, D. (1992). *Interpretation: A sociolinguistic model*. Burtonsville, MD: Linstock Press. [M5/U1]
- Cokely, D. & Baker-Shenk, C. L. (1991). *American Sign Language: A teacher's resource text on grammar and culture*. Gallaudet University Press. [M3/U1]
- Colonomos, B.M. (1997). *Integrated model of interpreting (IMI)*. College Park, MD: Bilingual Mediation Center. <http://www.diinstitute.org/wp-content/uploads/2016/01/IMI-Supplemental-Colonomos-2015.pdf> [M5/U1, M5/U4]
- Commerson, R. (2008). *Redefining D-E-A-F*. [Video]. Master's thesis. Washington, DC: Gallaudet University. Retrieved from <http://www.youtube.com/watch?v=JH0n342f9IA&list=PL0E80FFAC6FA77C76> [M1/U4, M2/U3]